

Fun a klejnem grinem hojz

Från ett litet grönt hus

פֿון אַ קליינעם גרינעם הויז

Traditionell

Översättning: Paula Grossman

Fun a klejnem grinem hojz
kukt a mentshele arojs.
Lojft a hejzele farbaj,
tsitert azh fun shrek.

Från ett litet grönt hus
liten mänska tittar ut.
Haren skuttar då förbi,
darrar utav skräck.

"Helft mir, helft mir!" shrajt der hoz,
"Ejder der jeger shist mich ojs."
"Kum zhe hejzele arajn,
gliklech veln mir zajn."

"Hjälp mig, hjälp mig!" skriker den
annars skjuter jägarn mig!"
"Kom, ja kom i stugan in,
då lyckliga vi blir"

פֿון אַ קליינעם גרינעם הויז,
קוקט אַ מענטשעלע אַרויס.
לויפֿט אַ העזעלע פֿאַרביי,
ציטערט אַזש פֿון שרעק.

"העלפֿט מיר, העלפֿט מיר!" שרייט דער האַז.
"איידער דער יעגער שיסט מיך אויס."
"קום זשע העזעלע אַרײַן,
גליקלעך וועלן מיר זײַן."

a hoz = en hare

hejzele a = en liten hare